Inhaltsverzeichnis

Einleitung zu Johannes V. Jensens (1873–1950) Werken 9

Jensens Übersetzerin Julia Koppel (1876–1937) 13

I. Augenblicksbilder 21

I.0 Separate Stellung seiner Lyrik 21
I.1 Dänische Gedichte / Digte 1906; texteingestreute Gedichte und Gelegenheitsgedichte auf Dänisch 21
I.2 Übersetzungsprobleme bei „Interferenz" und „Bahnhof Memphis" und anderen Gedichten 23
I.3 Snorris Einzelstrophen aus Heimskringla; Redaktion von Walt Whitmanns Gedichten (Dänisch) und Abgrenzung von der Prosa-Poesie 27

II. Querzeitbilder 29

II.0 Erzählungen; Novellen; Romane, Mythen 29
II.1 Himmerlandsgeschichten; Mr. Wombwell (Menagerie) [Ergänzung] 29
II.2 Dolores [und andere] Novelle[n] 33
II.3 Des Königs Fall, 1. Auflage: „Des Frühlings Tod", „Der Große Sommer", „Winter" in 3 Bänden; Neufassung JK; [Dänisches Buch des Jhs.] 34
II.4 Das Rad [Dialog-Roman] 36
II.5 Dr. Renaults Versuchung [Mephisto Parodie] 38
II.6 Gudrun [Kopenhagener Frauen-Roman] 39

III. Überbrückungsbilder 41

III.0 Mythensammlungen; Kunstform und Genre; Menschsein-Entwicklung 41
III.1 „Die Welt ist tief ..." [Zarathustra-Anklang] 41
III.2 Der Gletscher [Evolutionsmythe] 43
III.3 Das Schiff [Gründungs-Mythe] 46
III.4 Kolumbus [Mythe] 47
III.5 Norne-Gast (DLR, 3) 49

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1058502964

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

III.6 Die Stadien des Geistes [Evolution und Verwandlung (II)] 51

IV. Zeitwenden 53

IV.0 Essays und Aufsätze 53
IV.1 Zug der Cimbern 53
IV.2 Die Neue Welt [Essays über Amerika und den verjüngten Humanismus] 55
IV.3 Unser Zeitalter [Essays] 58
IV.4 Verwandlung der Tiere [Entwicklungs-Mythen (I)] 60
IV.5 Hamlet als Däne; Goethes Stadien [Laudatio] 62
IV.6 Thorvaldsen og Oehlenschläger Büstenporträts / Charakter, Essay, (nur Dänisch) Swift og Oehlenschläger (nur Dänisch): letzte Veröffentlichung 64

Zusammenfassung 67

Literaturverzeichnis 69

Anhang 77
Abb. 1: Schriftprobe von Julia Koppel 1914 77
Abb. 2: Karteikarte für Ausreise Gerda Koppel mit Todesvermerk und Karteikarte für Ausreise Julia Koppel 1918 über Gedser 78
Abb. 3: Kopenhagen Politi Akte Julia Koppel 1937, Vorderseite 79
Abb. 4: Kopenhagen Politi Akte Julia Koppel 1937, Rückseite 80
Abb. 5: Statens Arkiver / Rigsarkivet, Schreiben vom 6. Mai 2014 81